

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 2

**Artikel:** La Fête cantonale des Costumes valaisans  
**Autor:** E.H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231735>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pages valaisannes



## La Fête cantonale des Costumes valaisans

Elle s'est déroulée dans la coquette cité de Brigue, favorisée par un temps splendide. Samedi déjà, défila un cortège auquel prirent part, entre autres, deux ravissants groupes de l'Italie du Nord. Le soir, durant le premier concert, M. Schnyder, président du gouvernement cantonal, prononça un discours exaltant le culte de nos traditions folkloriques et patriotiques.

Dimanche, dès le matin, des milliers de visiteurs affluèrent. A la messe en plein air, célébrée dans la cour du majestueux palais Stockalper, la Chanson valaisanne chanta une œuvre de Palestina.

Dès 14 heures, ce fut le grand cortège conduit par plusieurs corps de musique. En rangs serrés, le public ne ménagea pas son enthousiasme et ses applaudissements en présence de la grande variété et de la richesse des costumes et des pittoresques us et coutumes.

La gaieté des jeunes gens exécutant des rondes et des farandoles le long des rues, fit l'admiration générale. Ce fut charmant et digne à la fois. C'est là que l'on pouvait constater, une fois de plus, que le folklore a ses racines dans l'âme du peuple qu'il est la plus profonde des réalités véritablement populaires. Ce cortège nous a fourni, en outre, la preuve que les costumes et les tradi-

tions ne risquent pas de disparaître dans le canton du Valais.

Il nous conduirait trop loin de citer les productions des différents groupes qui furent toutes vivantes et intéressantes.

Soulignons cependant qu'un de nos bons amis patoisants, M. Adolphe Salamin, avocat, joua vaillamment de la flûte avec le groupe des Fifres et tambours de Saint-Luc.

Durant le concert, M. le conseiller national Maurice Kaempfen, président de la ville de Brigue, salua dans les trois langues le peuple des costumes et l'exhorta à persévérer, afin de maintenir intact le patrimoine de nos ancêtres.

E. H.

## En marge de la Fête cantonale valaisanne des Amis du patois

*Nous avons le plaisir de publier intégralement l'intéressant discours de bienvenue qu'a prononcé, aux Journées patoisantes valaisannes de Corin sur Sierre, M. Marius Robyr, instituteur à Montana :*

### Y bon j'amic dou patouè

Ou noun dou Comité dè la féha dè ouèc, ou noun dè la Coumouna dè Mountàn'na iyèt lo grou plijic è lo grou onnour dè vo derè dè lour pâr ou bonzor aimablio è dè vo chouëtta bramènn dè bon téin po chte féha dou patouè.

La Gâité dè Corin è dè Mountàn'na, ènn patouè : hlou di chalè topè, è avoué loûr, tota le perrotze fann féha po vo réchivrè. Iyè por vo, ke le drapô chonn foûra di j'armillio è di gréni è ke chè balansonn y fénihè è ou chic.

Po bramènn d'éintrè vo, Corin iyè effi ouna tzouja tota nouvelle. Che vo kouka la carta dè la Suisse, vo trovère pa nouhro velazo. Che vo aye dè bon jouèss, kann vo kouka la carta dou Vali, vo vidè adonn lo kouenn avoue vo éhré ènn chtik